MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
GIANNINO CARUANA DEMAJO

Seduta tat-18 ta' Novembru, 2003

Citazzjoni Numru. 1762/2000/1

Sandra Endrich
versus
John Ripard & Son Limited*; u Dr Renzo Porsella Flores u P.L. Liliana Buhagiar b'dikriet tat-18 ta' Settembru 2000 [ew ma]tura kuraturi deputati sabiex jirrappre\entaw lis-so`jetà estera *IFS International Forwarding S.L.

F'din il-kaw\a l-attri`i qieg]da titlob]las ta' danni min]abba nuqqas ta']arsien ta' obbligazzjonijiet kuntrattwali fil-[arr ta' merkanzija.
I`-`itazzjoni tg]id illi l-attri`i kienet xtrat ming]and is-so`jetà *Madys Company* ta' San Francisco, fl-Istati Uniti, kunsinna ta' tliet mija u kaxxa (301) ta' *Weiloss Dieters' Tea*; din il-konsenja kellha titwassal g]and l-attri`i mis-so`jetajiet konvenuti. Minn tliet mija u kaxxa (301), i\da, il-konvenuti ikkonsenjaw biss mitejn u sitta u g]oxrin (226), u hekk naqsu fl-obbligazzjoni tag]hom illi jikkonsenjaw il-merkanzija kollha.

Billi g]alxejn sej]et lill-konvenuti biex jikkonsenjaw il-merkanzija nieqsa, jew inkella jersqu g]al-likwidazzjoni u]las tad-danni min]abba fin-nuqqas tag]hom, l-attri`i fet]et din il-kaw\a u qieg]da titlob illi l-qorti:

1. tg]id illi l-konvenuti naqsu, jew tg]id min minnhom naqas, mill-obbligazzjoni tag]hom illi jikkonsenjaw il-merkanzija kollha lill-attri`i;
2. tillikwida d-danni li [arrbet l-attri`i; u
3. tikkundanna lill-konvenuti j]allsu lill-attri`i d-danni hekk likwidati, flimkien ma' l-ispejje\ u l-img]ax.

Is-so`jetà konvenuta *John Ripard & Son Ltd* ressqet l-e``ezzjoni illi t-talbiet, safejn mag]mula kontra tag]ha, g]andhom ji[u mi`]uda bl-ispejje\ g]ax hi ikkonsenjat il-merkanzija fl-istat li r`evietha.

Il-kuraturi li n]atru biex jidhru g]all-konvenuta *IFS International Forwarding S.L.* wie[bu illi ma jafux il-fatti u g]alhekk iressqu l-e``ezzjonijiet tag]hom aktar 'il quddiem. Fis-17 ta' {unju 2002 komplew ressqu l-e``ezzjoni illi t-talbiet ma jistg]ux jintlaqg]u kontra s-so`jetà li jidhru g]aliha huma g]ax "minn imkien ma jirri\ulta li hemm xi rabta bejn l-attri`i u l-istess so`jetà".

Il-fatti ta' din il-kaw\a [raw hekk:

L-attri`i xtrat ming]and terzi fl-Istati Uniti tliet mija u kaxxa (301) ta' *Weiloss Dieters' Tea* u qabbdet lis-so`jetà konvenuta *John Ripard & Son Ltd* b]ala a[ent biex twassal il-merkanzija sa Malta. Il-merkanzija ntbag]tet f'erba' (4) *pallets* minn San Francisco fl-Istati Uniti sa Valencia fi Spanja, u minn hemm is-so`jetà konvenuta *IFS International Forwarding S.L.*, x'aktarx b]ala a[ent tas-so`jetà konvenuta l-o]ra, g]alkemm ix-xhieda ma hix `ara dwar dan,]adet]sieb li tintbag]at fl-im]a\en ta' *John Ripard & Son Ltd* f'Malta.

Meta l-attri`i marret biex tie]u l-merkanzija mill-im]a\en ta' *John Ripard & Son Ltd* instab li kien hemm biss tliet (3) *pallets* flok erbg]a (4), u]amsa u sebg]in (75) kaxxa nieqsa. Mix-xhieda]are[illi g]and *John Ripard & Son Ltd* waslu erba' (4) *pallets* i\da wie]ed minnhom intbag]at g]and]addie]or. Joseph Theuma, institur ta' *John Ripard & Son Ltd* biex jie]u]sieb l-im]a\en, xehed hekk dwar x'[ara:

Suppost [barna erba' *pallets* u suppost ir`evejna erba' *pallets*; ir`evejna erbg]a fil-fatt, imma wie]ed jidhrilna li

kien mibdul ma' wie]ed minn ta' Sandra Endrich; fil-fatt dak g]adu fil-*warehouse*.[1]

Fi kliem ie]or, wie]ed mill-*pallets* li kellu jing]ata lill-attri`i ng]ata lil terzi, u dak li kellu jing]ata lil terzi baqa' fil-ma]\en.

Theuma tefa' l-]tija fuq min]a]sieb i]ejji l-*pallets* u jistiva l-*container*, g]ax qieg]ed indirizz]a\in fuq wie]ed mill-*pallets* ta' l-attri`i. Il-qorti i\da ma hix g]al kollox sodisfatta b'dan. Kienet tistenna illi jin[ieb biex jixhed min ir`ieva l-*pallet* li kien ma]sub g]all-attri`i biex ig]id illi tassew wasal g]andu u jg]id x'g]amel bih; jekk din ix-xhieda ma setg]etx tin[ieb g]ax il-*pallet* intbag]at barra minn Malta, kellha g]allinqas tin[ieb kopja tal-korrispondenza li turi illi *John Ripard & Son Ltd* kitbet lil min ir`ieva l-*pallet* bi \ball biex tfittex li tara x'sar minnu u kif jista' jin[ieb lura. Minn dan kollu ma sar xejn; lanqas l-indirizz fejn intbag]at il-*pallet* ta' l-attri`i ma hu mag]ruf.

Ladarba *John Ripard & Son Ltd* kienet marbuta b'obbligazzjoni kuntrattwali ma' l-attri`i, qieg]ed fuqha l-oneru li turi li g]amlet dak kollu li kienet marbuta li tag]mel u illi, jekk kien hemm xi nuqqas, dan ma kienx bi]tija tag]ha. Flok din il-prova saret biss allegazzjoni vaga msa]]a b'ebda xhieda. Il-konklu\joni tal-qorti g]alhekk hija illi *John Ripard & Son Ltd* naqset milli twettaq l-obbligazzjoni kuntrattwali tag]ha u ma wriet ebda ra[uni li te]lisha mill-]tija g]al dan in-nuqqas.

Ladarba l-*pallet* intilef wara li wasal Malta, is-so`jetà konvenuta l-o]ra ma seta' kellha ebda]tija, u g]alhekk it-talbiet ma jistg]ux jintlaqg]u kontra tag]ha.

Fil-25 ta' Jannar 2002 l-attri`i esebiet prospett[2] tad-danni li qieg]da tippretendi: elfejn erba' mija u tmienja u disg]in lira u sittin `ente\mu (Lm2,498.60) prezz li]allset g]all-merkanzija li ntilfet, u tliet mija u tmienja u g]oxrin lira (Lm328) telf ta' qlig]: b'kollox elfejn tmien mija u sitta u g]oxrin lira u sittin `ente\mu (Lm2,826.60). Dan il-prospett ma [iex kontestat u huwa msa]]a] b'dokumenti u l-qorti g]alhekk sejra toqg]od fuqu.

G]al dawn ir-ra[unijiet il-qorti taqta' l-kaw\a billi ti`]ad it-talbiet ta' l-attri`i safejn mag]mula kontra *IFS International*

---

1 Ara x-xhieda ta' Joseph Theuma fis-seduta tal-5 ta' Marzu 2002, *fol*. 83.

2 *Fol*. 70.

Forwarding S.L.; ti`]ad l-e``ezzjoni ta’ *John Ripard & Son Ltd* u tg]id illi din is-so`jetà naqset mill-obbligazzjoni tag]ha li twassal il-merkanzija g]and l-attri`i; tillikwida d-danni ta’ l-attri`i fis-somma ta’ elfejn tmien mija u sitta u g]oxrin lira u sittin `ente\mu (Lm2,826.60), u tikkundanna lis-so`jetà konvenuta *John Ripard & Son Ltd* t]allas lill-attri`i elfejn tmien mija u sitta u g]oxrin lira u sittin `ente\mu (Lm2,826.60) flimkien ma’ l-img]ax minn meta saret talba b’att [udizzjarju sa meta jsir il-]las. Tikkundanna lil *John Ripard & Son Ltd* t]allas ukoll l-ispejje\ [udizzjarji kollha.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------